

INSTRUCTIONS FOR USE
(original)
revision 2.0

RVH-VGAN



HDMI > VGA ADAPTER w. audio out

| | |
|---|---|
| ENG Instructions for use (original) | NL Instructies voor gebruik (vertaling) |
| CZ Návod k použití (original) | PL Instrukcja użycia (tłumaczenie) |
| DE Gebrauchsanweisungen (Übersetzung) | PT Instruções de utilização (tradução) |
| DK Brugsanvisning (translation) | RO Instrucțiuni pentru utilizare (traducere) |
| ESP Instrucciones de uso (traducción) | RU Инструкция по эксплуатации (транслитерация) |
| FIN Käyttöohjeet (ääänös) | SK Návod na použitie (preklad) |
| FR Instructions d'utilisation (traduction) | SWE Användarinstruktioner (translation) |
| GR Οδηγίες χρήσης (μετάφραση) | TR Kullanım talimatları (tercime) |
| HR Upute za korištenje (prijevod) | BG Инструкции за Употреба (превод) |
| HU Felhasználói kézikönyv (fordítás) | CN 使用说明(翻译) |
| IT Istruzioni per l'uso. (traduzione) | ARA تعليمات الاستخدام (ترجمة) |

| EN | CZ | DE | DK | ESP | FIN | FR | GR | HR | HU | IT | NL | PL | PT | RO | RU | SK | SWE | TR | BG |
|---|---|--|---|---|--|--|--|---|---|---|--|--|---|--|---|--|--|--|--|
| Plug the adapter to computer HDMI output. | Připojte adaptér k HDMI výstupu PC. | Schließen Sie den Adapter an den HDMI-Ausgang des Computers an. | Slut adapteren til computerens HDMI-udgang. | Enchufe el adaptador a la salida HDMI de la computadora. | Yhdistä adapteri tietokoneen HDMI-ulostuloon. | Connectez l'adaptateur à la sortie HDMI de l'ordinateur. | Συνδέστε τον μετατροπέα στην έξοδο HDMI του υπολογιστή. | Priključite adapter na HDMI izlaz računala. | Helyezze be az adaptert a számítógép HDMI csatlakozójára. | Collegare l'adattatore all'uscita HDMI del computer. | Sluit de adapter aan op de HDMI-uitgang van de computer. | Podłącz adapter do wyjścia HDMI komputera. | Conecte o adaptador à saída HDMI do computador. | Conectați adaptorul la ieșirea HDMI a computerului. | Вставьте адаптер в HDMI-порт компьютера. | Připojte adaptér k HDMI výstupu PC. | Anslut adaptern till datorns HDMI-uttag. | Adaptörün bilgisayarı HDMI çıkışına takın. | Включете адаптера към HDMI изхода на компютъра. |
| Connect cable from TV / Monitor / Projector to adapter VGA output. Fix the cable with screws. | Připojte kabel TV / monitoru / projektoru do VGA výstupu adaptéru a zajistěte šrouby. | Schließen Sie das Kabel von TV / Monitor / Projektor an den VGA-Ausgang des Adapters an. Befestigen Sie das Kabel mit Schrauben. | Tilslut kabel fra TV / Monitor / Projektor til adapter VGA-udgang. Fastgør kablet med skruer. | Conecte el cable desde TV / Monitor / Projector a la salida del adaptador VGA. Fije el cable con tornillos. | Yhdistä kaapeli TV:stä / monitorista / projektorista adapterin VGA-ulostuloon. Kiinnitä kaapeli ruuveilla. | Connectez le câble du téléviseur / moniteur / projecteur à la sortie VGA de l'adaptateur. Fixez le câble avec les vis. | Συνδέστε το καλώδιο από την τηλεόραση / Οθόννη / Προβολέα στην έξοδο VGA του μετατροπέα. Σταθεροποιήστε το καλώδιο με βίδες. | Spojte kabel s TV-ja / Monitora / Projektor na VGA izlaz adaptera. Učvrstite kabel vijcima. | Kapcsolja hozzá a kábelt a TV / Monitor / Projektor készülékbe a VGA adapterhez. Csavarokkal rögzítse a kábelt. | Collegare il cavo da TV / Monitor / Proiettore all'uscita VGA dell'adattatore. Fissare il cavo con le viti. | Verbind de kabel van TV / Monitor / Projector naar de VGA-uitgang van de adapter. Bevestig de kabel met schroeven. | Podłącz kabel z telewizora / monitora / projektor do wyjścia VGA adaptera. Przymocuj kabel za pomocą śrub. | Conecte o cabo da TV / Monitor / Projeto à saída VGA do adaptador. Fixe o cabo com parafusos. | Conectați cablul de la TV / Monitor / Projector la ieșirea VGA a adaptorului. Fixați cablul cu șuruburi. | Подключите кабель телевизора / монитора / проектора к адаптеру через VGA-порт. Закрепите кабель шурупами. | Připojte kabel od TV / monitora / projektoru do VGA výstupu adaptéru a zaistite skrutkami. | Anslut kabeln från TV:n / Skärmen / Projektorn till adapterns VGA-utgång. Fixera kablarna med skruvarna. | Kabloyu, Monitör / TV / Projektörden adaptör VGA çıkışına bağlayın. Kabloyu vidalalara sabitleyin. | Свържете кабела от телевизор / монитор / проектор към адаптер VGA изход. Закрепете кабела с винтове. |
| Turn on computer, the video adapter is ready to use. | Zapněte počítač, video adaptér je připraven. | Schalten Sie den Computer ein, der Videoadapter ist betriebsbereit. | Tænd for computeren, videoadapteren er klar til brug. | Encienda la computadora, el adaptador de video está listo para usar. | Käynnistä tietokone, videoadapteri on valmis käytettäväksi. | Allumez l'ordinateur, la carte vidéo est prête à être utilisée. | Ανοίξτε τον υπολογιστή και ο μετατροπέας βίντεο είναι έτοιμος για χρήση. | Upalite računalo, video adapter je spreman za korištenje. | Kapcsolja be a számítógépet, a video adapter készen áll a használatra. | Accendi il computer, la scheda video è pronta per l'uso. | Zet de computer aan, de videoadapter is klaar voor gebruik. | Włącz komputer, adapter wideo jest gotowy do użycia. | Ligue o computador, o adaptador de video está pronto a utilizar. | Porniți computerul, adaptorul video este gata de utilizare. | Включите компьютер. Видеоадаптер готов к использованию. | Zapnite počítač, video adaptér je pripravený. | Starta datorn, video adaptern är klar att användas. | Bilgisayarı açın, video adaptörü kullanıma hazır. | Включете компютъра, видео адаптерът е готов за използване. |
| No need to install any drivers. | Nejsou potřeba žádné ovladače. | Es ist nicht erforderlich, Treiber zu installieren. | Du behøver ikke installere nogen drivere. | No necesita instalar ningún driver. | Ajureita ei tarvitse asentaa. | Aucune installation de pilote n'est requise. | Δεν χρειάζεται να εγκαταστήσετε καποιον driver. | Nije potrebno instalirati dodatne upravljačke programe. | Nem kell semmilyen illesztőprogramot telepíteni. | Non è necessario installare alcun driver. | U hoeft geen stuurprogramma's te installeren. | Nie ma potrzeby instalowania sterowników. | Não há necessidade de instalar drivers. | Nu este nevoie să instalați drivere. | Устанавливать драйвера не нужно. | Nie sú potrebné žiadne ovladače. | Inga drivrutiner behövs installeras. | Herhangi bir sürücü kurmanıza gerek yok. | Няма нужда да инсталирате драйвери. |
| Turn on the TV / Monitor / Projector and set the correct input if necessary. | Zapněte monitor / TV / projektor a připadně zvolte správný vstup. | Schalten Sie den TV / Monitor/Projektor ein und stellen Sie bei Bedarf den richtigen Eingang ein. | Tænd for TV / Monitor / Projektor og indstil den korrekte indgang, hvis det er nødvendigt. | Encienda el TV / Monitor / Projector y ajuste la entrada si es necesario. | Kytke TV /monitori / projektori päälle ja aseta oikea sisääntulo tarvittaessa. | Allumez le téléviseur / moniteur / projecteur et réglez la bonne entrée si nécessaire. | Ανοίξτε την τηλεόραση / Οθόννη / Προβολέα και επιλέξτε την σωστή είσοδο αν χρειάζεται. | Upalite TV / Monitor / Projektor i po potrebi podesite pravilan ulaz. | Kapcsolja be a TV / Monitor / Projektor készüléket és szűkség esetén válassza ki a szükséges bemenetet. | Accendi la TV / Monitor / Proiettore e imposta l'ingresso corretto, se necessario. | Schakel de TV / Monitor / Projector in er stel indien nodig de juiste ingang in. | Włącz telewizor / monitor / projektor i w razie potrzeby ustaw odpowiednie wejście. | Ligue a TV / Monitor / Projeto e ajuste a entrada correta se necessário. | Porniți televizorul / monitorul / proiectorul și setați intrarea corectă, dacă este necesar. | Включите телевизор / монитор / проектор и настройте нужный вход, если необходимо. | Zapnite monitor / TV / projektor a pripadne zvolte správný vstup. | Starta TV:n / Skärmen / Projektorn och ställ in rätt ingång om det behövs. | TV / Monitör / Projektörü açın ve gerekirse doğru giriş ayarlayın. | Включете телевизора / монитора / проектора и настройте правилния вход, ако е необходимо. |
| Select display mode by pressing „+“ „P“ keys. | Klávesami „+“ „P“ zvolte režim zobrazení. | Wählen Sie den Anzeigemodus durch Drücken der Tastenkombination „+“ „P“. | Vælg visningstilstand ved at trykke på „+“ „P“ tasterne. | Seleccione el modo de display presionando las teclas „+“ „P“. | Valitse näyttötila painamalla „+“ „P“ -näppäimiä. | Sélectionnez le mode d'affichage en appuyant sur „+“ „P“. | Επιλέξτε λειτουργία εμφάνισης πιάνοντας τα κουμπιά „+“ „P“. | Odaberite način prikaza pritiskom na tipke „+“ „P“. | Válassza ki a megjelenítési módot a „+“ „P“ kombinációval. | Selezionare la modalità di visualizzazione premendo i „+“ „P“. | Selecteer de weergavemodus door op de toetsen „+“ „P“ te drukken. | Wybierz tryb wyświetlania naciskając klawisze „+“ „P“. | Selecione o modo de exibição pressionando as teclas „+“ „P“. | Selectați modul de afișare apăsând tastele „+“ „P“. | Выберите режим отображения, нажимая на кнопки „+“ „P“. | Klávesmi „+“ + „P“ zvolte režim zobrazenia. | Välj visningsläge genom att trycka på tangenterna „+“ „P“. | „+“ „P“ tuslarına basarak ekran modunu seçin. | Изберете режим на показване чрез натискане на бутоните „+“ „P“. |
| Note: Video adapter works only one-way - does not work bi-directionally. | Poznámka: Adaptér funguje pouze jednosměrně - ne obousměrně. | Hinweis: Der Videoadapter funktioniert nur in eine Richtung - er funktioniert nicht bidirektional. | Bemærk: Videoåbndet virker kun envejs - fungerer ikke tovejs. | Nota: El adaptador de video funciona en una sola dirección, no funciona bidireccionalmente. | Huomio: Videoadapteri toimii vain yhteen suuntaan - ei molempiin suuntiin. | Remarque: la carte vidéo ne fonctionne que dans un sens, elle ne fonctionne pas dans les deux sens. | Σημείωση: Ο μετατροπέας βίντεο δουλεύει μόνο προς μια κατεύθυνση και όχι αμφίδρομα. | Napomena: Video adapter radi samo u jedno smjeru - ne radi dvosmjerno. | Megjegyzés: A video adapter egy irányba működik csak. | Nota: La scheda video funziona solo a una via, non funziona in modo bidirezionale. | Opmerking: Video-adapter werkt slechts in één richting - en werkt niet in twee richtingen. | Uwaga: Adapter wideo działa tylko w jedną stronę - nie działa dwukierunkowo. | Nota: O adaptador de video funciona apenas numa direção - não funciona bidireccionalmente. | Notă: Adaptorul video funcționează numai într-o direcție - nu funcționează bidirecțional. | Примечание: Видеоадаптер работает только в одном направлении - он не работает двунаправленно. | Poznámka: Adaptér funguje iba jednosmerne - nie obojsmerne. | Obs: Video-adaptern fungerar bara envägs - fungerar ej i två riktningar. | Dikkat: Video adaptörü sadece tek yönlü olarak çalışır - iki yönlü çalışmaz. | Забелешка: Видео адаптерът работи само еднопосочно - не работи двупосочно. |

 **PRODUCT SUPPORT LINK**
http://axagon.eu/produkty/rvh-vgan#supportLinkGoal

- EN** Video adapter from HDMI to VGA with audio output
- CZ** Video adaptér z HDMI na VGA s audio výstupem
- DE** Videoadapter von HDMI auf VGA mit Audioausgang
- DK** Videoadapter fra HDMI til VGA med lydudgang
- ESP** Adaptador de video de HDMI a VGA con salida de audio
- FIN** HDMI -VGA -videoadapteri äänilostulolla
- FR** Adaptateur vidéo HDMI vers VGA avec sortie audio
- GR** Μετατροπέας βίντεο από HDMI σε VGA με έξοδο για ήχο
- HR** Video adapter za HDMI na VGA s audio izlazom
- HU** Video adapter HDMI to VGA hang kimenettel
- IT** Adattatore video da HDMI a VGA con uscita audio
- NL** Video-adapter van HDMI naar VGA met audio-uitgang
- PL** Adapter wideo z HDMI do VGA z wyjściem audio
- PT** Adaptador de vídeo de HDMI para VGA com saída de áudio
- RO** Adaptor video de la HDMI la VGA cu ieșire audio
- HR** Видео адаптер из HDMI в VGA с выходом для аудио
- SK** Video adaptér HDMI na VGA s audio výstupom
- SWE** Videoadapter från HDMI till VGA med ljudutgång
- TR** Ses çıkışı ile HDMI'dan VGA'ya video adaptörü
- BG** Видео адаптер от HDMI към VGA с аудио изход
- CN** 视频适配器可以实现从HDMI到VGA输出，还可实现音频传输
- ARA** محول الفيديو من VGA إلى HDMI مع إخراج الصوت

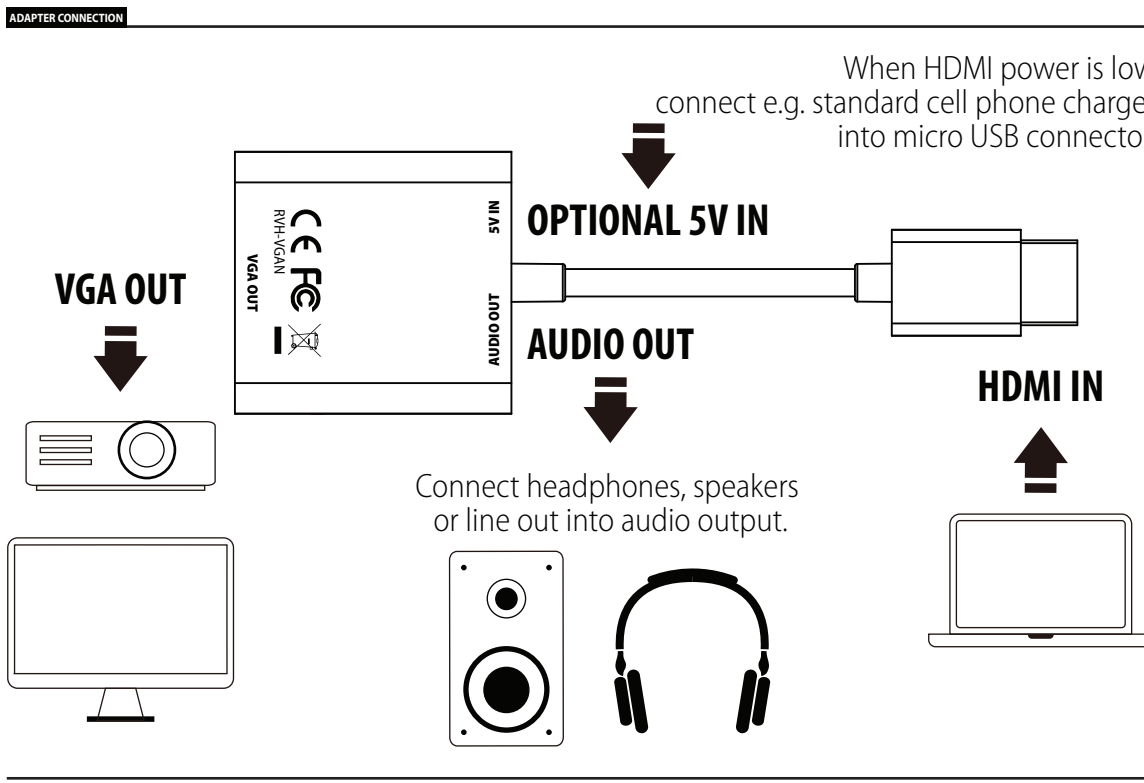
CN

- 将适配器HDMI（高清晰度多媒体接口）输入插头连接到正确的计算机视频输出口。
- 将电视/显示器/投影仪连接到视频适配器VGA输出端。用螺钉固定电缆以避免断开连接。同时使用优质、未损坏的电缆。
- 将电脑开机，视频适配器即可使用，无需安装任何驱动程序。
- 必要时，打开电视/显示器/投影仪并设置正确的输入参数。
- 按“+”“P”键选择显示状态，与此同时您还可以设置其他参数，例如分辨率、刷新率和文本大小。

备注：视频适配器只能单向工作，不能双向工作

قم بتوصيل المحول بمخرج HDMI للكمبيوتر.
قم بتوصيل الكابل من التلفزيون / الشاشة / العارض بمخرج VGA للمحول. ثبت الكابل بمسامير.
قم بتشغيل الكمبيوتر، محول الفيديو جاهز للاستخدام.
لا حاجة لتثبيت أي برامج تشغيل.
قم بتشغيل التلفزيون / الشاشة / جهاز الإسقاط واضبط الإدخال الصحيح إذا لزم الأمر.
حدد وضع العرض عن طريق الضغط على مفاتيح "P" + "+".
ملاحظة: يعمل محول الفيديو في اتجاه واحد فقط - لا يعمل بشكل ثنائي الاتجاه.

ARA



TECHNICAL SPECIFICATIONS

INPUT INTERFACE
HDMI
HDMI A (M) male connector

OUTPUT INTERFACE
VGA
D-Sub 15-pin (F) female connector
AUDIO 2-channel analog 16 / 24 bit (3.5 mm stereo jack)

SIZE NET WEIGHT
45 x 43 x 15mm & 31g

POWER SUPPLY
Powered via HDMI bus
If HDMI power is **LOW** - optional powering from 5V power supply

OTHER FEATURES
HDCP 1.4
Mirrored desktop • Extended desktop

OS SUPPORTED
All OS SUPPORTED - OS INDEPENDENT


NOTE:
The resolution depends on the monitor / TV / projector and video card parameters.

RESOLUTIONS SUPPORTED


- 1920x1200 (16:10) WUXGA**
- 1920 x 1080 (16:9) Full HD/1080p**
- 1680 x 1050 (16:10) WSXGA+**
- 1600 x 1200 (4:3) UXGA**
- 1600 x 900 (16:9) HD+**
- 1440 x 900 (16:10) WXGA+**
- 1400 x 1050 (4:3) SXGA+**
- 1366 x 768 (16:9) WXGA**
- 1360 x 768**
- 1280 x 1024 (5:4) SXGA**
- 1280 x 960 (4:3) SXGA-**
- 1280 x 800 (16:10) WXGA**
- 1280 x 768 (5:3) WXGA**
- 1280 x 720 (16:9) HD/WXGA/720p**
- 1280 x 600**
- 1152 x 864 (4:3) XGA+**
- 1024 x 768 (4:3) XGA**
- 800 x 600 (4:3) SVGA**
- 640 x 480 (4:3) VGA**
- 576i/576p PAL**
- 480i/480p NTSC**




ENG TECHNICAL SUPPORT: More information, FAQs, manuals and drivers can be found on the product page in the PRODUCT SUPPORT tab at www.axagon.eu. Nothing helped? Write to our technical support: support@axagon.cz.


 At the end of its service life, do not throw the product into household waste; take it to a collection point for electrical equipment recycling. For information about collection and recycling programmes in your country, contact your local authorities or the retailer who sold you the product.


 EU declaration of conformity: The device complies with the harmonisation legislation of the European Union 2014/30/EU (EMC) and 2011/65/EU (RoHS). The complete EU declaration of conformity is available from the manufacturer.


 Before using the product, the user is obliged to read the user instructions. The manufacturer disclaims any liability for damage that may occur due to improper use of the product or failure to follow the instructions contained herein. Product use other than specified must be consulted with the manufacturer.


 Do not use the product in humid or explosive environments and near flammable substances.

CZ TECHNICKÁ PODPORA: Více informací, FAQ, manuály a ovladače naleznete na stránce produktu v záložce PODPORA PRODUKTU na www.axagon.eu. Nic nepomohlo? Napište naši technické podpoře support@axagon.cz.


 Po skončení životnosti neodhazujte výrobek do domovního odpadu, ale odneste jej na sběrné místo pro recyklaci elektrických zařízení. Informace o sběrných a recyklačních programech ve vaší zemi vám poskytnou místní úřady nebo prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

 EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: Zařízení je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS). Kompletní EU prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.


 Před použitím výrobku je uživatel povinen si prostudovat návod k použití. Výrobce se zřiká zodpovědnosti za škody, k nimž může dojít v důsledku nesprávného použití výrobku nebo nedodržení pokynů obsažených v tomto návodu. Jiné použití výrobku je nutno konzultovat s výrobcem.


 Výrobek nepoužívejte ve vlhkém nebo výbušném prostředí a v blízkosti hořlavých látek.

DE TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG: Weitere Informationen, FAQs, Handbücher und Treiber finden Sie auf der Produktseite auf der Registerkarte PRODUKTHILFE unter www.axagon.eu. Nichts hat geholfen? Schreiben Sie an unseren technischen Support: support@axagon.cz.


 Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den Hausmüll; bringen Sie es zu einer Sammelstelle für das Recycling von Elektrogeräten. Informationen über Sammel- und Recyclingprogramme in Ihrem Land erhalten Sie bei Ihren lokalen Behörden oder bei dem Händler, der Ihnen das Produkt verkauft hat.

 EU-Konformitätserklärung: Das Gerät entspricht den Harmonisierungsgesetzen der Europäischen Union 2014/30/EU (EMC) und 2011/65/EU (RoHS). Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller erhältlich.


 Der Benutzer ist verpflichtet, vor dem Gebrauch des Produkts die Gebrauchsanweisung zu lesen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder durch Nichtbeachtung der darin enthaltenen Anweisungen entstehen können. Eine andere als die angegebene Verwendung des Produkts muss mit dem Hersteller konsultiert werden.


 Verwenden Sie das Produkt nicht in feuchten oder explosiven Umgebungen und nicht in der Nähe von entflammabaren Substanzen.

DK TEKNISK SUPPORT: Mere information, ofte stillede spørgsmål, manualer og drivere findes på produktsiden i PRODUKTSUPPORT-fanen på www.axagon.eu. Intet hjulpet? Skriv til vores tekniske support: support@axagon.cz.


 Ved enden af dens brug, skal du ikke smide produktet ud i skraldespanden; tag den til et indsamlingssted, som genbruger elektrisk udstyr. For mere information om indsamling og genbrugs programmer i dit land, kontakt de lokale myndigheder eller dem som solgte dig produktet.

 EU deklARATION af overensstemmelse: Enheden er i overensstemmelse med harmoniserings lovgivningen af den Europæiske Union 2014/30/EU (EMC) og 2011/65/EU (RoHS). Hele EU deklARATIONen af overensstemmelse er tilgængelig fra fabrikanten.


 Før brug af produktet, er brugeren påkrævet af læse brugermanualen. Fabrikanten fralægger sig alt ansvar for skade der kan ske ved forkert brug af produktet, eller ved at følge instruktioner heri forkert. Produkt brug ud over specificeret skal konsulteres med fabrikanten.


 Brug ikke produktet i fugtige eller eksplosive miljøer og tæt ved brandbare substanser.

ESP SOPORTE TÉCNICO: Mas Información, Preguntas frecuentes, manuales y drivers pueden ser encontrados en la página del producto en la pestaña de SOPORTE DE PRODUCTO en www.axagon.eu. ¿No fue de ayuda? Escriba a nuestro soporte técnico: support@axagon.cz.


 Al final de su vida útil, no tire el producto en los desperdicios del hogar; llévelo a un punto de recolección de equipos eléctricos para su reciclaje. Para información sobre programas de recolección y reciclaje en su país, contacte a sus autoridades locales o al distribuidor que le vendió el producto.


 Declaración de conformidad de la UE: El dispositivo cumple con la legislación de armonización de la Unión Europea 2014/30/EU (EMC) and 2011/65/EU (RoHS). La declaración de conformidad de la UE completa se encuentra disponible desde el fabricante.


 Antes de utilizar el producto, el usuario está obligado a leer las instrucciones de uso. El fabricante niega cualquier responsabilidad por daño que pueda ocurrir debido al uso inapropiado del producto o de la falla al seguir las instrucciones que figuran en el presente documento. Utilizar el producto para algo más aparte de lo especificado debe ser consultado con el fabricante.


 No utilice el producto en ambientes húmedos o explosivos o cerca de sustancias inflamables.

FIN TEKNINEN TUKI: Lisätietoa, UKK, ohjekirjat ja ajurit löydät tuotesivun TUOTETUKI -välilehdeltä osoitteesta www.axagon.eu. Eikä mikään auttanut? Lähetä viesti tekniiseen tukeemme osoitteeseen: support@axagon.cz.


 Älä laita tuotetta sekajätteeseen palveluajan jälkeen; vie se sähkölaitteiden kierrätykseen. Lisätietoa jätetyöstä- ja keräysohjelmista maassasi saat paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä, joka myi tuotteen.

 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: Laite on Euroopan unionin 2014/30 / EU (EMC) ja 2011/65 / EU (RoHS) yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen. Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla valmistajalta.


 Käyttäjän on velvollinen lukemaan käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tuotteen väärinkäytöstä tai tässä annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Jos tuotetta käytetään muuhun kuin määrättyyn tarkoitukseen, valmistajaan on otettava yhteyttä.


 Älä käytä tuotetta kosteassa tai räjähtävässä ympäristössä ja lähellä syttyviä aineita.

FR SUPPORT TECHNIQUE: Vous trouverez des informations complémentaires, des questions fréquentes possédés, des manuels et des pilotes sur la page du produit sous l'onglet SUPPORT à l'adresse www.axagon.eu. Rien ne vous a aidé? Ecrivez à notre support technique: support@axagon.cz.


 À la fin de sa durée de vie, ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères ; amenez-le à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques. Pour obtenir des informations sur les programmes de collecte et de recyclage dans votre pays, contactez vos autorités locales ou le détaillant qui vous a vendu le produit.


 Déclaration de conformité de l'UE: L'appareil est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union européenne 2014/30/EU (EMC) et 2011/65/UE (RoHS). La déclaration de conformité complète de l'UE est disponible auprès du fabricant.


 Avant d'utiliser le produit, l'utilisateur est tenu de lire le mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages pouvant résulter d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions contenues dans le présent document. Toute utilisation du produit autre que celle spécifiée doit être consultée avec le fabricant.


 N'utilisez pas le produit dans des environnements humides ou explosifs et à proximité de substances inflammables.

GR ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ: Περισσότερες πληροφορίες, Συχνές ερωτήσεις, οδηγίες και drivers μπορείτε να βρείτε στην σελίδα του προϊόντος στην καρτέλα ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ στο www.axagon.eu. Δεν βοήθησε; Γράψτε στην τεχνική μας υποστήριξη: support@axagon.cz.


 Μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της συσκευής, μην πετάξετε το προϊόν στα σκουπίδια: βάλτε το σε ένα σημείο περισυλλογής ανακυκλώσιμων ηλεκτρικών συσκευών. Για πληροφορίες προγραμμάτων περισυλλογής και ανακύκλωσης στη χώρα σας, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από όπου προμηθευτήκατε το προϊόν.


 Δηλώση συμμόρφωσης ΕΕ: Η συσκευή συμμορφώνεται με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2014/30/ΕΕ (EMC) και 2011/65/ΕΕ (RoHS). Η συνολική δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη από τον κατασκευαστή.


 Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ο χρήστης είναι υποχρεωμένος να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκληθούν από τη ναυθασιμένη χρήση του προϊόντος, ή σε περίπτωση που ο χρήστης ακολουθήσει λάθος τις οδηγίες που παρέχονται με το προϊόν. Για οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος πέραν της καθορισμένης, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.


 Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό ή εκρηκτικό περιβάλλον, ή κοντά σε εύλεκτα υλικά.

HR TEHNIČKA PODRSKA: Više informacija, često postavljena pitanja, priručnike i upravljačke programe možete pronaći na stranici proizvoda pod tabom PODRSKA ZA PROIZVOD na www.axagon.eu. Ništa vam ne pomaže? Pišite našoj tehničkoj podršci: support@axagon.cz.


 Na kraju radnog vijeka, ne bacajte uređaj u kućni otpad; odnesite ga u zbirno mjesto za recikliranje električne opreme. Za informacije o programu za prikupljanje i recikliranje u vašoj zemlji obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču koji vam je prodao proizvod.


 EU izjava o usklađenosti: Uređaj je usklađen sa zakonodavstvima Europske Unije 2014/30/EU (EMC) i 2011/65/EU (RoHS). Gjelovita EU izjava o skladnosti dostupna je kod proizvođača.


 Prije korištenja proizvoda, korisnik je dužan pročitati upute. Proizvođač se odriče svake odgovornosti za štetu koja može nastati zbog nepravilne uporabe proizvoda ili nepridržavanja odjele navedenih uputa. Za korištenje proizvoda za svrhu koja nije ovdje navedena, potrebno je konzultirati se s proizvođačem.


 Ne koristite uređaj u vlažnim ili eksplozivnim okruženjima i blizu zapaljivih tvari.

HU TECHNikai TÁMOGATÁS: További információkért, GYIK kérdésekért, útmutatókért és illesztőprogramokért látogasson el a termék TÁMOGATÁS lapjára a www.axagon.eu oldalon. Nem segített? Írjon a technikai támogatási csapatunknak: support@axagon.cz.


 A termék az élettartama végén ne dobja háztartási hulladékba; vigye az elektromos berendezések újrahasznosításához szűkséges gyűjtőhelyre. Az országbán található gyűjtési és újrahasznosítási programokkal kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy a kereskedővel, aki a terméket eladta Önnek.


 EU tanúsítvány nyilatkozat: A készülék megfelel az Európai Unió 2014/30/EU (EMC) és 2011/65/EU (RoHS) harmonizációs jogszabályainak. A teljes EU tanúsítványi nyilatkozat a gyártótól szerezhető be.


 A termék használatá előtt a felhasználó köteles elolvasni a használati útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a kárért, amely a termék nem rendeltetésszerű használatá vagy az itt található utasítások be nem tartása miatt jelentkezhét. A megadott használattól eltérő felhasználás előtt egyeztetni kell a gyártóval.


 Ne használja a terméket nedves vagy robbanásveszélyes környezetben és gyúlékony anyagok közelében.

IT SUPPORTO TECNICO: Ulteriori informazioni, domande frequenti, manuali e driver sono disponibili nella pagina del prodotto nella scheda SUPPORTO AL PRODOTTO all'indirizzo www.axagon.eu. Niente ti ha aiutato? Scrivi al nostro supporto tecnico: support@axagon.cz.

 Al termine della sua vita utile, non gettare il prodotto nei rifiuti domestici; portarlo in un punto di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici. Per informazioni sui programmi di raccolta e riciclaggio nel proprio paese, contattare le autorità locali o il rivenditore che ha venduto il prodotto.

 Dichiarazione di conformità UE: Il dispositivo è conforme alla normativa di armonizzazione dell'Unione Europea 2014/30/EU (EMC) e 2011/65/UE (RoHS). La dichiarazione di conformità completa dell'UE è disponibile presso il produttore.

 Prima di utilizzare il prodotto, l'utente è tenuto a leggere le istruzioni per l'uso. Il produttore declina ogni responsabilità per danni che possono verificarsi a causa di un uso improprio del prodotto o della mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente documento. Un uso del prodotto diverso da quello specificato deve essere consultato con il produttore.


 Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o esplosivi e in prossimità di sostanze infiammabili.

NL TECHNISCHE ONDERSTEUNING: Meer informatie, veel gestelde vragen, handleidingen en stuurprogramma's zijn te vinden op de productpagina op het PRODUCT SUPPORT-tabblad op www.axagon.eu. Heeft niets geholpen? Schrijf naar onze technische ondersteuning: support@axagon.cz.


 Gooi het product aan het einde van de levensduur niet bij het huisvuil, maar breng het naar een inzamelpunt voor recycling van elektrische apparatuur. Voor informatie over in-zamele- en recyclingprogramma's in uw land kunt u contact opnemen met uw plaatselijke autoriteiten of met de detailhandelaar die u het product heeft verkocht.


 EU conformiteitsverklaring: Het apparaat voldoet aan de harmonisatiewetgeving van de Europese Unie 2014/30/EU (EMC) en 2011/65/EU (RoHS). De volledige EU conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de fabrikant.


 Voor het gebruik van het product is de gebruiker verplicht de gebruiksaanwijzing te lezen. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor schade die kan ontstaan door verkeerd gebruik van het product of het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding. Het gebruik van het product anders dan gespecificeerd moet met de fabrikant worden overlegd.


 Gebruik het product niet in een vochtige of explosieve omgeving en in de buurt van ontvlambare stoffen.

PL POMOC TECHNICZNA: Więcej informacji, często zadawane pytania, instrukcje obsługi i sterowniki można znaleźć na stronie produktu w zakładce wsparcie produktu pod adresem www.axagon.eu. Nic nie pomogło? Napisz do naszej pomocy technicznej: support@axagon.cz.


 Pod koniec okresu użytkowania, urządzenie nie należy wyrzucać w odpadach komunalnych; należy zanieść je do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego. Aby uzyskać informacje o programach zbiórki i recyklingu w swoim kraju, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, który sprzedał ci produkt.


 Deklaracja zgodności UE: Urządzenie jest zgodne z przepisami harmonizacyjnymi Unii Europejskiej 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/UE (RoHS). Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna u producenta.


 Przed użyciem produktu użytkownik jest zobowiązany do przeczytania instrukcji użytkownika. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić w wyniku niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania załączonych instrukcji. Zastosowanie produktu inne niż określone musi być skonsultowane z producentem.


 Nie należy używać produktu w środowisku wilgotnym lub wybuchowym oraz w pobliżu substancji łatwopalnych.

PT SUPORTE TÉCNICO: Mais informações, FAQs, manuais e drivers podem ser encontrados na página do produto no guia SUPORTE AO PRODUTO em www.axagon.eu. Não encontrou o que procura? Escreva para o nosso suporte técnico: support@axagon.cz.


 No final da sua vida útil, não deite o produto para o lixo doméstico; leve-o a um ponto de recolha para reciclagem de equipamentos elétricos. Para obter informações sobre os programas de recolha e recidagem no seu país, entre em contato com as autoridades locais ou o revendedor que lhe vendeu o produto.


 Declaração de conformidade UE: Este dispositivo está em conformidade com a legislação harmonizada da União Europeia 2014/30/EU (EMC) e 2011/65/EU (RoHS). A declaração de conformidade UE completa está disponível através do fabricante.


 Antes de usar este produto, o utilizador está sujeito à leitura das instruções de utilização. O fabricante isenta-se de qualquer responsabilidade por danos que possam ocorrer devido ao uso impróprio do produto, ou falha em seguir as instruções aqui contidas. Utilizações do produto para além do especificado devem ser consultadas com o fabricante.


 Não use o produto em ambientes húmidos ou explosivos e próximo a substâncias inflamáveis.

RO SUPORT TEHNIC: Mai multe informații, întrebări frecvente, manuale și drivere pot fi găsite pe pagina produsului în fila SUPPORT PRODUS la www.axagon.eu. Nimic nu a ajutat? Scrieți asistenței noastre tehnice: support@axagon.cz.


 La sfârșitul duratei sale de serviciu, nu aruncați produsul în deșeurile menajere; duceți-l la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice. Pentru informații despre programele de colectare și reciclare din țara dvs., contactați autoritățile locale sau retailerul care v-a vândut produsul.


 Declarația de conformitate UE: Dispozitivul respectă legislația de armonizare a Uniunii Europene 2014/30/EU (EMC) și 2011/65/UE (RoHS). Declarația completă a UE de conformitate este disponibilă de la producător.


 Înainte de a utiliza produsul, utilizatorul este obligat să citească instrucțiunile utilizatorului. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele care pot apărea din cauza utilizării necorespunzătoare a produsului sau a nerespectării instrucțiunilor continute în acest document. Utilizarea produsului, alta decât cea specificată, trebuie consultată cu producătorul.


 Nu folosiți produsul în medii umede sau explozive și în apropierea substanțelor inflamabile.

RU ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА: Дополнительную информацию, вопросы и ответы, руководства пользователей и драйверы можно найти на странице продукта во вкладке ПОДДЕРЖКА ПРОДУКТА по адресу www.axagon.eu. Не нашли, что искали? Свяжитесь со специалистами нашей техподдержки: support@axagon.cz.


 По истечении срока службы не выкидывайте изделие с бытовыми отходами, а ответьте на точку сбора и переработки электрического оборудования. Чтобы узнать о программах сбора и переработки отходов в вашей стране, свяжитесь с местными органами власти или агентом розничной торговли, продавшим вам изделие.


 Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС: Устройство соответствует согласующим нормам законодательства Европейского Союза 2014/30/EU (EMC) и 2011/65/UE (RoHS). Полную Декларацию о соответствии нормативным требованиям ЕС можно получить у производителя.


 Пользователь обязан прочитать инструкцию перед использованием изделия. Производитель снимает с себя любую ответственность за потери, понесённые вследствие ненадлежащего использования изделия или несоблюдения приложенной инструкции. Использование изделия в целях, не обозначенных в инструкции, необходимо обсудить с производителем.


 Не используйте изделие во влажной или взрывоопасной среде, а также вблизи легковоспламеняющихся веществ.

SK TECHNICKÁ PODPORA: Viac informácií, FAQ, manuály a ovládače nájdete na stránke produktu v záložke PODPORA PRODUKTU na www.axagon.eu. Nič nepomohlo? Napište našej technickej podpore support@axagon.cz.


 Po skončení životnosti nevyhadzujte výrobok do domového odpadu, ale odnesťe ho na zberné miesto pre recykláciu elektrických zariadení. Informácie o zberných a recyklačných programoch vo vašej krajine vám poskytnú miestne úrady alebo predajca, u ktorého bol výrobok zakúpený.

 EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE: Zariadenie je v súlade s harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS). Kompletné EÚ vyhlásenie o zhode je k nahládnutiu u výrobcu.

 Pred použitím výrobku je užívateľ povinný si preštudovať návod na použitie. Výrobca sa zrieka zodpovednosti za škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia výrobku alebo nedodržania pokynov obsiahnutých v tomto návode. Iné použitie výrobku je nutné konzultovať s výrobcom.


 Výrobok nepoužívajte vo vlhkom alebo výbušnom prostredí a v blízkosti horľavých látok.

SWE TEKNISK SUPPORT: Ytterligare information, vanliga frågor, manualer och drivrutiner finns på produktsidan under fliken PRODUKTSUPPORT på www.axagon.eu. Hjälp! Det inte? Skriv till vår tekniska support: support@axagon.cz.


 När produkten är färdig använd, släng den inte i hushållsavfallet. Lämnna den till en återvinningssentral för elutrustning. För information om insamlings- och återvinning i ditt land, kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren som sålde produkten.


 EU-försäkran om överensstämmelse: Enheten uppfyller EU:s harmoniserade lagstiftning 2014/30/EU (EMC) and 2011/65/EU (RoHS). EU:s fullständiga försäkran om överensstämmelse finns att få från tillverkaren.


 Innan produkten används är användaren skyldig att läsa användarinstruktionerna. Tillverkaren friskriver sig från något som helst ansvar för skador som kan uppstå på grund av felaktig användning av produkten eller underlåtenhet att följa instruktionerna som står här. Vid produktanvändning annan än angiven måste tillverkaren rådföras.


 Använd inte produkten i fuktiga eller explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga ämnen.

TR TEKNİK DESTEK: Daha fazla bilgi, SSS, kullanım kılavuzu ve sürücü, www.axagon.eu adresindeki ÜRÜN DESTEĞİ sekmesinde yer alan ürün sayfasında bulunabilir. Bu bilgiler yardımcı olmadı mı? Teknik destek ekibimize iletişime geçin: support@axagon.cz.


 Hizmet ömrünün sonunda ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın; elektrikli ekipmanın geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Ülkenizdeki toplama ve geri dönüşüm programları hakkında bilgi için, yerel yetkililere veya size ürünü satan satıcıya başvurun.


 AB uyumluluk beyanı: Çihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU (EMC) ve 2011/65/EU (RoHS) uyum mevzuatlarına tam uygundur. AB uyumluluk beyanının tamamı üreticiden talep edilebilir.


 Ürünü kullanmadan önce kullanıcı, kullanıcı talimatlarını okumakla yükümlüdür. Üretici, ürünün yanlış kullanımı veya burada yer alan talimatlara uyulmaması nedeniyle oluşabilecek hasarlardan dolayı sorumluluk kabul etmez. Ürünün, belirtilen dışındaki kullanımında üreticiye danışılmalıdır.


 Ürünü nemli veya patlayıcı içerген ortamlarda ve yanıcı maddelerin yakınında kullanmayın.

BG ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА: Повече информация, често задавани въпроси (FAQ), ръководства и драйвери могат да бъдат открити на продуктовата страница в полето ПОДКРЕПА НА ПРОДУКТА на www.axagon.eu. Тази информация не Ви помогна? Пишете на специалистите ни по техническа поддръжка: support@axagon.cz.


 В края на експлоатационния му живот не изхвърляйте продукта заедно с битовите отпадъци; занесете го в специализиран пункт за рециклиране на електрическо оборудване. За информация относно програмите за събиране и рециклиране във вашата държава свържете се с местните власти или с търговеца, който ви е продал продукта.

 ЕС декларация за съответствие: Устройството отговаря на законодателството за хармонизиране на Европейския съюз 2014/30/EC (EMC) и 2011/65/EC (RoHS). Пълната ЕС декларация за съответствие е достъпна в сайта на производителя.

 Преди да използва продукта, потребителят е длъжен да прочете инструкциите за употреба. Производителят отказва всякаква отговорност за щети, които може да възникнат поради неправилната употреба на продукта или неспазването на указанията, описани тук. Използването на продукта, по различен от посочения начин, трябва да се консултира с производителя.

 Не използвайте продукта във влажна или експлозивна среда и в близост до запалими вещества.

CN 技术支持：更多有用信息及常见问题解答，手册和驱动程序可登录 www.axagon.eu 网页界面查询的 PRODUCT SUPPORT 选项卡。若您仍无帮助，可发送电子邮件到 support@axagon.cz 寻求技术支持。

 在其使用寿命结束时，不得将产品扔入生活垃圾中；请将其带到一个电子设备回收点。有关贵国收集和回收计划的信息，请您与您所在地方当局或与向您出售产品的零售商联系。